

Vraag:

Yeshua heeft gezegd dat hij 3 volle dagen en nachten in het graf zou liggen en niet minder. In uw tijdschema heeft Yeshua minder dan 3 dagen in het graf gelegen, maar in Markus 8:31 en Mattheüs 12:39-40 maakt Yeshua de vergelijking met Jona in de walvis (Jona 1:17 drie dagen en drie nachten). Ik kan hier niet uit concluderen dat het minder dan drie dagen zou zijn, of te wel minder dan 72 uur, maar dat het ook niet meer dan 72 uur zou kunnen zijn geweest. Op deze wijze denk ik te kunnen vaststellen dat het precies drie dagen en drie nachten zijn geweest, dus precies 72 uur. Aangezien uw uitleg aangaande de drie dagen anders is ben ik benieuwd welke interpretatie juist is.

Antwoord:

U schrijft, dat Yeshua gezegd zou hebben dat Hij drie volle dagen en drie volle nachten in het graf zou liggen en niet minder. Hij had het inderdaad over drie dagen en drie nachten, maar Hij voegde er niet het woordje "volle" aan toe. Er staat dus nergens geschreven (ook niet in Marcus 8:31 en in Mattheüs 12:39-40, dat het drie volle, hele, voltooide dagen zijn. Ook in het gewone Nederlandse taalgebruik van alledag is dat niet het geval. Als u een afspraak met iemand maakt en u zegt: "ik kom over drie dagen bij jou op bezoek" of u zegt: "ik zie je over drie dagen", dan bedoelt u daarmee niet dat u die persoon op de vierde dag bezoekt (dus nadat de drie dagen voltooid, afgelopen en voorbij zijn), maar u bedoelt uiteraard dat u die persoon op de derde dag bezoekt ofwel ten derden dage. En precies zo bedoelde Yeshua het ook toen Hij het over die drie dagen en drie nachten had. Hij had het er juist diverse keren over dat Hij "ten derden dage zou opstaan" en niet na drie dagen. "Ten derden dage" ofwel "op, gedurende, tijdens de derde dag" die dus nog niet afgelopen was op het moment dat Yeshua opstond. Dus nogmaals: tussen Zijn dood en Zijn opstanding lagen wel drie voltooide nachten, maar niet drie voltooide dagen omdat Hij ten derden dage is verrezen. Ik heb deze teksten even voor u op een rij gezet:

"Van toen aan begon Yeshua haMashiach Zijn talmidim te tonen, dat Hij naar Jeruzalem moest gaan en veel lijden van de zijde der oudsten en overpriesters en schriftgeleerden en gedood worden en ten derden dage opgewekt worden." (Matityahu [Mattheüs] 16:21)

"En zij zullen Hem ter dood brengen en ten derden dage zal Hij opgewekt worden. En zij werden zeer bedroefd." (Matityahu [Mattheüs] 17:23).

"En zij zullen Hem overleveren aan de Goyim [heidenen] om Hem te bespotten en te geselen en te kruisigen, en ten derden dage zal Hij opgewekt worden." (Matityahu [Mattheüs] 20:19).

"En Hij zeide: Ben haAdam [de Zoon des mensen] moet veel lijden en verworpen worden door de oudsten en overpriesters en schriftgeleerden en gedood worden en ten derden dage worden opgewekt." (Lucas 9:22).

"En zij zullen Hem geselen en doden, en ten derden dage zal Hij opstaan." (Lucas 18:33).

"Zeggend, dat Ben haAdam [de Zoon des mensen] moest overgeleverd worden in de handen van zondige mensen en gekruisigd worden en ten derden dage opstaan." (Lucas 24:7).

"En Hij zeide tot hen: Aldus staat er geschreven, dat de Mashiach moest lijden en ten derden dage opstaan uit de doden" (Lucas 24:46).

"Hem heeft G'd ten derden dage opgewekt en heeft gegeven, dat Hij verscheen" (Handelingen 10:40).

"En Hij is begraven en ten derden dage opgewekt, naar de Schriften" (1 Corinthiërs 15:4).

Het teken van Yona is een typisch Hebreeuws idioom, dat wil zeggen een taaleigen Joodse manier van iets vertellen. Yeshua had het in Matityahu 12:39-40 wel over drie dagen en drie nachten, maar daarmee bedoelde Hij niet letterlijk een periode van 72 uur, maar over het feit dat Zijn aan het kruis gestorven lichaam binnen drie dagen weer zou herrijzen uit het graf, zoals Hij ook letterlijk

had gezegd, dat de afgebroken tempel binnen (en niet na!!!) drie dagen weer zou herrijzen. (Yochanan 2:19 en 20). In vers 21 lees je dat Yeshua het inderdaad had over de tempel van Zijn lichaam. Ook al staat er in Matityahu 27:63, Marcus 8:31 en 9:31 dat Hij na drie dagen zou opstaan, dan nog wordt daarmee niet een afgesloten periode van 72 uur mee bedoeld. Zoals gezegd: het is een Hebreeuws idioom, dat wij ook elders in de TeNaCH tegenkomen. Neem bijvoorbeeld Sh'mu'el alef [1 Samuël] 30:11-13. Daar lezen wij het volgende: "Toen vonden zij op het veld een Egyptenaar en brachten hem bij David. Zij gaven hem brood en hij at, zij lieten hem water drinken, en gaven hem een schijf geperste vijgen en twee rozijnenkoeken, en toen hij dat gegeten had, keerde zijn geest in hem terug, want hij had gedurende drie dagen en drie nachten niets gegeten of gedronken. Daarop vroeg David hem: Van wie zijt gij en waar komt gij vandaan? Hij antwoordde: Ik ben een Egyptische jongeman, een slaaf van een Amalekiet. Mijn heer heeft mij achtergelaten, omdat ik drie dagen geleden ziek werd." Let op: de Egyptenaar zei dat hij drie dagen en drie nachten niets gegeten had, maar in vers 13 voegde hij eraan toe, dat zijn heer hem heeft achtergelaten omdat hij drie dagen geleden ziek werd. Als hij het eerst over een letterlijke periode van 72 uur had gehad, dan had hij moeten zeggen dat hij vier dagen geleden ziek werd.

Een ander voorbeeld van een soortgelijk Hebreeuws idioom vinden wij in het boek Ester. In hoofdstuk 4:16 roept koningin Ester het Joodse volk op om voor haar te vasten: "Ga heen, vergader al de Joden die zich in Shushan bevinden, en vast om mijnentwil: eet noch drinkt drie dagen, zo min des nachts als des daags." Ook hier zou je op het eerste gezicht denken dat Ester het heeft over drie volle dagen en nachten, maar in hoofdstuk 5:1 staat precies wat ik hiermee wil aantonen: "Op de derde dag nu hulde Ester zich in een koninklijk gewaad en ging staan in de binnenste voorhof van het paleis des konings..." – Op de derde dag, ofwel ten derden dage, en niet na drie dagen. In beide gevallen wordt er gesproken over drie dagen en drie nachten, maar dat wil nog niet zeggen dat daar precies 72 uur mee bedoeld zouden zijn. Zo zijn er nog meer voorbeelden van deze Hebreeuwse idiomen te vinden in TeNaCH, maar ook in de Talmud. Vandaar dat ik reeds in mijn vorige brief schreef, dat ik mij nauwelijks kan voorstellen, dat de schrijver van de door jou geraadpleegde bijbelstudie Joods is, want anders had hij daarmee bekend moeten zijn. Het ligt namelijk geheel binnen het kader van het Joodse denken, dat Yeshua enerzijds zegt, dat Hij na drie dagen zou opstaan en anderzijds zegt, dat Hij ten derden dage zou opstaan en weer in een andere tekst zegt, dat Hij binnen drie dagen zou herrijzen. Omdat wij hier te maken hebben met een Hebreeuws idioom, komen deze drie op het eerste gezicht tegenstrijdige tijdsaanduidingen volledig met elkaar overeen, omdat er geen periode van 72 uur mee bedoeld wordt, maar een gebeurtenis beschrijft, die binnen een periode van drie dagen plaats zou vinden. Een ander bewijs hiervoor vinden wij in Lucas 24:13-35, waarin wij lezen, dat twee van Zijn Talmidim op die bewuste zondag op weg waren naar Emmaus. Toen Yeshua Zich bij hen aansloot en zo deed alsof Hij van niets wist, vertelden zij Hem het hele verhaal van Zijn lijden en sterven aan het kruis, en zij eindigden in vers 21 met de woorden: "Maar met dit al is het thans reeds de derde dag, sinds dit geschied is." Als de kruisiging dus op woensdagmiddag zou hebben plaats gevonden zoals sommigen zeggen, dan hadden de Emmausganger moeten zeggen dat het reeds de vierde dag is sinds dit geschied is. Maar dat zei hij niet! Als de kruisiging daarentegen op donderdagnamiddag heeft plaats gevonden, waar ik dus vanuit ga, dan is de vrijdag de eerste dag, de zaterdag de tweede dag en de zondag de derde dag, sinds dit geschied is. En dat klopt dus volgens dit ooggetuigenverslag. De rabbijnse manier van Schriftuitleg is vanouds tekst met tekst te vergelijken. Het is daarom beslist niet juist, om naast het door Yeshua gebruikte teken van Yona al die andere teksten, waarin diezelfde Yeshua juist heel ondubbelzinnig zegt dat Hij ten derden dage zou opstaan, geheel buiten beschouwing te laten. Bovendien wil ik er nogmaals op wijzen dat Yeshua Joods was, Joods dacht en Zich ook Joods uitdrukte. Het teken van Yona was ook op de eerste plaats bedoeld voor Joodse mensen, vandaar dat Hij een typisch Hebreeuws idioom gebruikte. Ik hoop dat ik uw vraag hiermee voldoende heb kunnen beantwoorden. In mijn bijbelstudie nr. 067 ga ik overigens heel gedetailleerd in op dit onderwerp.

Met vriendelijke groet,
Werner Stauder